

英汉汽车 缩略语词典

(第三版)

AN ENGLISH-CHINESE ABBREVIATIONS
DICTIONARY OF AUTOMOBILE

(Revised Third Edition)



人民交通出版社

China Communications Press

英汉汽车缩略语词典

(第三版)

AN ENGLISH-CHINESE ABBREVIATIONS
DICTIONARY OF AUTOMOBILE
(Revised Third Edition)

汽车技术编辑组 编

人民交通出版社

内 容 提 要

本词典收集了汽车制造、汽车维修等方面的英语缩略语,共 18000 余条,可供汽车工程技术人员、汽车维修技术人员和大专院校师生参考。

图书在版编目(CIP)数据

英汉汽车缩略语词典/汽车技术编辑组编.—3 版.
北京:人民交通出版社,2004.6
ISBN 7-114-05083-6

I.英... II.汽... III.汽车工程-缩略语-词典
-英、汉 IV.U46-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 051463 号

书 名: 英汉汽车缩略语词典(第三版)
著 作 者: 汽车技术编辑组
责任编辑: 王振军
出版发行: 人民交通出版社
地 址: (100011)北京市朝阳区安定门外外馆斜街 3 号
网 址: <http://www.ccpress.com.cn>
销售电话: (010)85285656, 85285838, 85285995
总 经 销: 北京中交盛世书刊有限公司
经 销: 各地新华书店
印 刷: 三河市海波印务有限公司 一 宝日文龙印刷有限公司
开 本: 787×1092 1/32
印 张: 23.25
字 数: 625 千
版 次: 1998 年 3 月 第 1 版
1999 年 7 月 第 2 版
2005 年 1 月 第 3 版
印 次: 2005 年 1 月 第 3 版 第 1 次印刷 总第 5 次印刷
书 号: ISBN 7-114-05083-6
印 数: 0001-5000 册
定 价: 48.00 元

(如有印刷、装订质量问题的图书由本社负责调换)

第三版前言

伴随科学技术日新月异的高速发展,自动控制、信息处理、传感技术以及电子技术在汽车工业中被广泛采用,从而使汽车的整车性能、经济性、安全性、环保性和多功能性大为改善和提高。故而使新的车型、新车的款式和结构,及其科技含量大为增加。自从我国加入 WTO 以后,我国的汽车工业逐步与国际汽车行业接轨,国际上名牌汽车企业公司大量涌入国内汽车市场,并与国内企业公司联合,共建合资公司和工厂等进行汽车市场的竞争与角逐。从而使我国汽车工业的发展水平以及管理水平和售后服务水平大为提高。

由于高新科技在汽车工业中的应用,新的技术名词和技术术语以及缩略语,在各种汽车技术资料中大量涌现,尤其是越来越多的英文缩略语的出现,使广大汽车工业的技术人员和技术工人以及汽车爱好者,对新名词缩略语的出处,新技术含意的理解产生困惑,必须将其缩略语的全部原文列出,才可以对其技术内容含意进行全面正确的理解,我们在词典第二版 13000 条缩略语基础上,多方面收集最新出现的缩略语 5000 余条,进行系统整理与修订,出版第三版总计 18000 余条缩略语,供广大读者阅读时参考。限于我们的能力与水平,在选词和翻译方面尚存在不足或失误之处,望广大读者提出意见或建议,促使我们加以改正,使这本词典日臻完善,逐渐成为深受广大读者欢迎的汽车技术参考资料。

参加本书编辑组的人员:陈来成主编,陈晓红、刘志英、李长忠副主编,陈莹莹、张柏、周正清、李利泉、高亮、张秀芳、王玉洪、郑红、刘文来、赵国庆、陈蔚红、翟颂弢和沈泽京等同志。周明高工、王振军副编审和孙雁明技师为本书进行了全面审校工作,很

多同志为本书的出版做了许多工作,在此表示衷心的感谢。

汽车技术编辑组

2004 年 9 月

第二版前言

随着国际汽车工业技术的飞速发展,电子技术、微机自动控制技术、信息处理技术、自动传感技术和光导传输技术等在汽车工业得到广泛应用,使汽车整车性能大为改善。世界各大知名汽车公司都争相采用先进技术占领市场,并以联合形式壮大市场销售能力,出现了汽车行业空前的激烈竞争,致使新的车型、新的款式不断出现,新车型的技术含量也大为增加。

当前,我国汽车工业的发展正与国际汽车工业接轨,使我国汽车工业和售后、维修服务水平向国际汽车工业发展的水平靠拢。汽车制造与维修领域的各种技术资料中,越来越多地出现英文缩略语,在维修检测设备方面的应用更为突出,给汽车行业的生产、销售和维修人员带来许多不便。为此,我们在《英汉汽车缩略语词典》(第一版)原有 6000 条缩略语的基础上,又广泛收集国内外最新出版的有关技术资料、手册、文献和字典等书刊资料,补充增加了 7000 条缩略语,系统地整理编辑了这本《英汉汽车缩略语词典》(第二版),以解决当前汽车制造与维修行业的急需。可供广大工程技术人员、技术工人和大专院校师生参考。

本词典共收集了 13000 余条缩略语。由于时间匆促,编译人员的水平有限,在选词和翻译方面还会存在缺点或失误,欢迎广大读者阅后提出宝贵意见,以便再版时改正,使其日臻完善。

参加本书编译的人员有:陈来成、张寅、王海波、孙孚凌、宋玺如、张柏、陈志春、王通业、韩会林、陈晓红、陈蔚红等同志。周明高工为本书进行了全面审校,此外还有很多同志为本书的出版做了许多工作,在此表示衷心的感谢。

汽车技术编辑组

1999 年 2 月 6 日

使用说明

一、本词典优先以缩略语排序,在缩略语相同的情况下,按缩略语所代表的完整词条排序。例如:

BBC	brake-by-wire
BC	back-connected
BC	bolt circle
BCA	bisa control assembly

二、缩略语中含有的数字、空格及符号均在相应的位置参与排序,其顺序均在字母 A 前。

目 录

A	5
B	89
C	114
D	184
E	222
F	281
G	314
H	330
I	356
J	393
K	398
L	403
M	424
N	460
O	481
P	499
Q	545
R	550
S	580
T	634
U	678

V	688
W	708
X	718
Y	720
Z	722
世界地名缩写索引	724
常用国际标准单位制 SI	733
国际标准单位词冠	734

词头数字

1/ROFT	reciprocal of relative oil-film thickness	相对油膜厚度的倒数
1bf/in²	pound force/square inch	磅力/平方英寸
1bs.ft	pounds foot	磅·英尺
2, 5G	GSM GPRS	移动手机通讯上网技术
2-4 sol	2nd or 4th gear solenoid	2档或4档电磁阀
24KGP	24 karat gold plated	24开金包镀
2BBL	two barrel carburetor	二腔化油器
2C	communication computer	通讯计算机信息处理
2nd	second gear	第二档
2SCDA	two strokes cycle double-acting	二冲程双作用的
2 WD	two wheel drive	二轮驱动
2 WS	two wheel steering	二轮转向
(H)II-Carb	Hitachi 2 Bb carburetor	(日本 Hitachi)2腔化油器
3A	FA factory automation OA office automation HA home automation	工厂自动化 办公室自动化 家庭自动化
3C	communications computer consumer electronics	通讯, 计算机, 消费类电子(以 3C 数字化技术结合的信息终端, 使上网, 通讯, 移动或办公, 以及视频处理等等单一功能的终端具备了丰富的多媒体功能和超乎想象的多媒体处理能力, 使通讯, 计算机, 家电产品在技术上的融合, 将数字化 3C 产业以及信息产业的发展开辟了广阔的市场)
3C	computer, control, communication	计算机, 控制器, 通讯
3-DSB	3-dimensions surround stereo broadcast	三维环境立体声播放

3E's	energy economy & environment	能源, 经济与环境(工业发达国家三大要害问题简称 3E)
3G	3rd generation GSM	第三代全球移动通讯技术 3G 技术在 GSM 手机产品中能直接从互联网上进行高速数据, 视频和音频传输的技术
3GR	third gear	第三档
3I	information, intelligence, integration	信息, 智能, 集成(综合)
3PSV	3 positions solenoid valve	三位电磁阀
3-R	material, energy, and information revolution	材料, 能源与信息三大革命
3R	three row	三排式(水箱结构)
3S	GPS, GIS, RS(remote system)	全球定位系统, 地理信息系统, 遥感技术系统
3S	sales, service, spare parts	整车销售, 维修服务, 汽车配件
3 WTCC	in 3rd gear with TCC applied	在 3 档位时应用转矩转换离合器
4AT	4 speed automatic transmission	4 速自动变速器
4C	computer, control, CRT, communication	智能大厦中计算机控制器, 计算机远程终端, 通讯四项管理系统
4C	customer, cost, convenience, communication	轿车市场营销体系由 4P 向 4C 方向发展, 即用户—需要与欲望, 费用—用户能承受多少购买与使用费用, 便利—包括售前, 售中, 和售后服务系统, 交流—汽车商与用户之间的信息交流
4C	customer's needs and wants cost	用户的需要与冀求 费用: 用户能承受的购买

	convenience	费用和使用费用
	communication	便利:就用户而言,便利性 包括售前,售中,售后服务 交流;汽车商用什么方式同 用户进行信息交流用户通 过什么途径获取汽车产品 知识及其服务知识
4EAT	4-speed electronic automatic transaxle	4 速电子自动变速驱动桥
4EAT	4-speed electronic automatic transmission	4 速电子自动变速器
4 ECTI(ECT-i)	4 electronic control transmission intelligent	电子控制智能型四速自动 变速器,智能型电子控制四 速变速器
4GR	fourth gear	第四档
4M	man, machine, method, material	生产四要素(操作者,机器, 方法,材料)
4MAT	4(range) module automatic transmission	电脑控制四速自动变速器
4MATIC	4(range) electronic control automatic transmission	四速电子控制自动变速器
4P	product, price, place, promotion	产品,价格,地点,促销(汽 车传统的营销方式)
4Ps	product, price, place, promotions	产品,价格,地点(渠道)促 销—汽车营销的传统方式
4S	sale, spare, service, survey	汽车销售,汽车配件供应, 汽车维修服务,汽车技术信 息反馈(4S店)
4S	sales, service, spare parts, show	整车销售,维修服务,汽车 配件,汽车展示
4 WABS	four wheel anti-slip (anti-lock)	四轮防滑(防抱死)制动系

(4WALB)	brake system	统
4 WAL	four wheels anti-lock (brake system)	(分离式) 四轮防抱死制动系统
4 WAS	four wheels anti-skid (brake system)	四轮防滑制动系统
4 WD	four wheel drive	四轮驱动
4 WDSW	4 wheel drive switch circuit	四轮驱动开关电路
4W-ESC	4wheels-electronic slip control	(本田) 四轮电子防滑控制装置
4 WS	four-wheel steering	四轮转向
4 WTCC	in 4th gear with TCC applied	在 4 档位时应用转矩转换离合器
87 HSR-I	high speed running research car	第一代高速行驶研究车
89 HSR-II	high sophisticated research car	第二代高尖端研究车
8TR cassette	8 track cassette	8 音轨盒式录音磁带
91 HSR-III	human science research car	第三代人类科学研究车
93 HSR-IV	human intelligent science research car	第四代人工智能科学研究车
95 HSR-V	Harmonic science research car	第五代和谐的科学研究车
97 HSR-VI	highly sophisticated-transport research car	第六代高尖端运输研究车

A

A	absolute temperature	绝对温度
A	acceleration	加速, 加速度
A	account	账, 账目, 账户; 原因, 理由; 叙述, 计算
A	advance[advanced]	提前(角)[先进的]
A	altitude	高度, 海拔高度
A	ammeter	安培计
A	amplifier	放大器, 扩大器
A	amplitude	振幅, 幅度
A	analog	模拟
A	anode	阳极, 正极
A	antenna	天线
A	April	四月
A	area	面积, 区域, 范围
A	argent	银(的), 银白色(的)
A	asbestos	石棉
A	attribute	属性, 特性
A	audio	声响, 音响, 声音
A	automobile	汽车
A	auxiliary	辅助的
a	available	可用的, 合用的, 可得到的, 通用的, 有效的
A&D	assembly and maintenance	装配和维护
A&E	assembly and equipment	组件与装备
A&M	assembly and disassembly	安装和拆卸, 组装和分解
A&M	assembly and maintenance	装配和维护
A(a)	act	法令, 条例

A(a)	afterwards	后来,以后
A(a)	ampere	安培
A. C.	alternating current	交流电
A. C.	Ante Christum (before Christ)	公元前(拉丁文)
A. C. ammeter	alternating current ammeter	交流安培计
A. C. generator	alternating current generator	交流发电机
A. C. motor	alternating current motor	交流电动机
A. D. D	automatic disconnecting differential	自动分离差速器
A. D. 或 ad.	ambulance driver	救护车司机
a. g.	air gap	气隙
a. m.	above mentioned	上述的
A. M.	ante meridiem(拉丁文)	上午
A. N. Wt.	actual net weight	实际净重
A. R. T. S	adaptive restriction technology system	自适应限制技术系统 (XJR 捷豹汽车)
A/A	analysis of accounts	计算分析
A/A	angle of attack	冲角,迎角
A/A	any acceptable	任何可接受的
A/C	altered course to	改变行驶(航向)至
A/C GND	air conditioning clutch ground	空调离合器接地
A/C WOT shut off	air conditioner wide-open throttle shutoff	空调器在节气门全开时切 断
A/C(ACC, ACCT)	account	账目,账户,叙述,原因,理 由,重要性,计算
A/C (AIR CON)	air condition(er)	空调(器)
A/CL-BI- MET	air cleaner bimetallic (sensor)	空滤器双重金属(传感器)
A/CL-DV	air cleaner-duct valve	空滤器排尘污通道阀门
A/D	analog to digital (converter circuit)	模拟—数字转换电路

A/D interface	analog-digital interface	模拟—数字接口
A/DUT	air duct	空气管道
A/ELR	automatic/emergency locking retractor	自动/紧急锁止收卷器(安全带)
A/F	across flats	平面宽度,对边宽度
A/F	air-fuel ratio	空气燃油混合比,空燃比
A/H	air over hydraulic	气动液压系统
A/M	auto-manual	自动—手动,自动—人工
A/NUT	anchor nut	固定螺母
A/OR	and/or	和/或
A/OUT	air outlet	出气口
A/P	additional premium	附加保险费
A/P	anterior-posterior	前一后
A/P	as purchased	按此供货采购
A/R	as required	按照规定,按需要
A/R	at the rate of	按…之比率
A/RST	arm rest	扶手,臂架,拾音器臂架
A/RTL	anti-rattler	防振器,消声器
A/SQK	anti-squeak	消声器
A/SUSP	air suspension	空气悬架
A/SUSP	air suspension	空气悬架
A/T	automatic transmission/transaxle	自动变速器/变速驱动桥
A/W	accordance with...	…与…一致;按照,依据
A • B • S	alignment tester, brake tester, speedometer tester	侧滑检测台,制动检测台,车速表检测台 2 位
A4LD	automatic four speed light duty	四档自动变速轻型货车
A4LD	automatic four speed light duty	自动 4 速轻型货车
A4WD	all four wheel drive	四轮全驱动
AA	artificial antenna	仿真天线
AA	auto-alarm	自动报警

AA	Automobile Association	(英)汽车协会
AA	The Automobile Association	英国汽车俱乐部
AAA	American Automobile Association	美国汽车(协会)联合会
AAA	Australian Automobile Association	澳大利亚汽车(协会)联合会
AAAM	American Association for Automobile Medicine	美国汽车医学学会
AABM	Association of American Battery Manufacturers	美国电池制造商协会
AABS	active (control) antilock brake system	主动控制式防抱死制动系统
AAC	acoustical absorption coefficient	吸声系数
AAC	active air control (valve)	主动空气控制(阀)
AAC	atomic absorption coefficient	原子吸收系数
AAC	automat and automatic control	自动装置及自动控制
AAC	automatic amplitude control	自动振幅控制
AAC	auxiliary air control (valve)	辅助空气控制(阀), 二次空气怠速控制(阀)
aac	average annual cost	年平均费用(成本)
ACA	Antique Automobile club of America Inc.	美国古董汽车俱乐部
AACC	American Association for contamination control	美国污染控制协会
AACC	American Automatic control council	美国自动控制协会
AACV	auxiliary air control valve	辅助空气控制阀
AAD	anti-atomic defence	原子防护
AAD	atomic absorption detector	原子吸收检测器
AAD	auxiliary air device	辅助空气装置
AADA	Australian Automobile Dealers Association	澳大利亚汽车销售商协会